

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 8 (1954)

**Heft:** 3

**Artikel:** Umbau eines Möbelladens = Rénovations d'un magasin d'ameublement = Alteration to a furniture shop

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-328755>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Blick durch das Schaufenster in den Ausstellungsraum mit Möbeln von Breuer, Aalto und Thut.

Vue à travers la vitrine dans la salle d'exposition présentant des meubles de Breuer, Aalto et Thut.

View through the shop window into the showroom with furniture by Breuer, Aalto and Thut.

## Umbau eines Möbelladens

Rénovation d'un magasin d'ameublement  
Alteration to a furniture shop

Möbel-Genossenschaft, Zürich

Der Verkauf moderner Möbel verlangte die Umgestaltung des alten Schaufensters in einen Ausstellungsraum, der sich nach außen von der Fassade und nach innen von der bestehenden Architektur klar trennt. Mit elementaren architektonischen Mitteln wurde versucht, diese Absicht zu verwirklichen.

Die außerordentlich hohen Raumverhältnisse zwangen zu einer tiefer gehängten Decke, welche zugleich den Grundriß bestimmte. Verschiedene Faktoren der gegebenen Räumlichkeiten verlangten auch eine Auflösung in eine vordere und hintere Decke, welche in der Höhe gegliedert sind. Dadurch entsteht optisch ein vorderer und hinterer Raum. Mit den in den Raum gestellten Wänden wurde eine Durchdringung der beiden Räume erreicht. Die aufgehängte Eisenkonstruktion der Decke trägt die weißen Füllungsplatten mit eingebauter Beleuchtung. Alle Wandelemente sind zwischen Boden und Decke eingespannt und sind oben und unten von einem U-Eisen gefaßt, welches auf Metallfüßen ruht.

Die farbliche Gestaltung des Raumes wurde so gewählt, daß sie die architektonischen Funktionen unterstützt und zugleich die harmonische Eingliederung der Ausstellungsobjekte in ihrer Vielseitigkeit erlaubt.

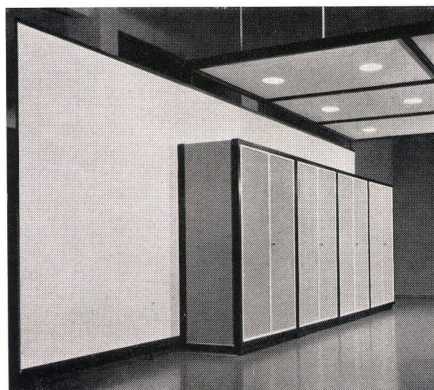
A. H.

Raumgestaltung: Kurt Thut, Zürich

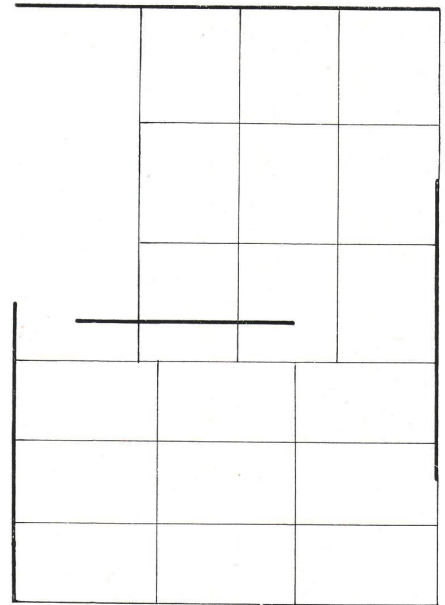
Zitronengelbe Abschlußwand des Ladenraumes. Bodenbelag chinesischblau. Schränke mit graugestrichenen Füllungen und schwarzen Rahmen von Kurt Thut, Zürich.

Paroi de fond en jaune citron. Revêtement du plancher en bleu de Chine. Placards à panneaux peints en gris et bords noirs, de Kurt Thut, Zürich.

Lemon-yellow wall of the shop room. Floor covering in Chinese blue. Cupboards with grey painted panels and black frames by Kurt Thut, Zürich.







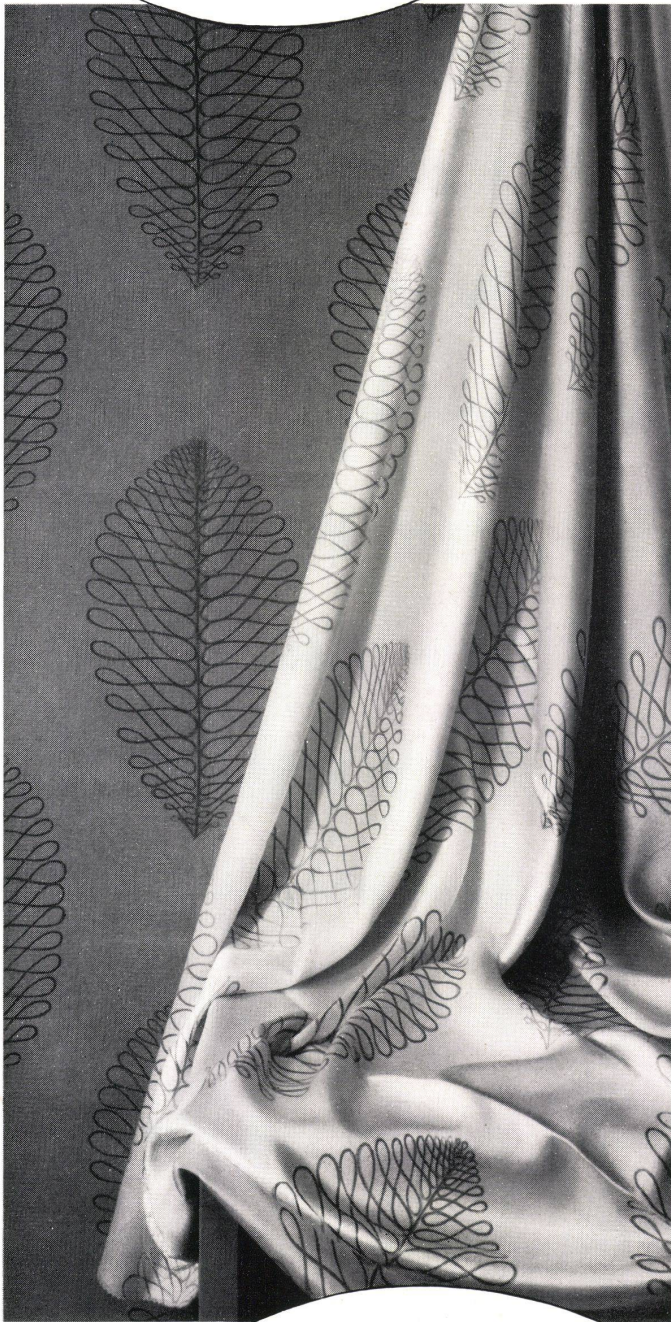
Tischgruppe auf gelbem Handwebteppich. Korpus mit Aluminiumschiebetüren vor hellgrauer Wand.  
Groupe de tables sur un tapis jaune tissé main. Armoire avec portes coulissantes en aluminium devant un mur gris clair.  
Table group on hand-woven yellow carpet. Counter with aluminium sliding doors in fond of light-grey wall.

Blick gegen die Schaufenster. Schreibtisch von Kurt Thut, Zürich.  
Vue des vitrines. Secrétaire de Kurt Thut, Zurich.  
View towards the shop windows. Writing desk by Kurt Thut, Zurich.





Die einzigartigen  
Druck- und Vorhangstoffe  
von  
NOLDI SOLAND SWB



in der exklusiven  
Kollektion von

**Simmen**

Möbel und Stoffe, Innenausbau

ZÜRICH, Uraniastrasse 40, Tel. (051) 25 69 90

BRUGG, Hauptstrasse 8, Tel. (056) 4 17 11

LAUSANNE, 47/49, Rue de Bourg, Tel. (021) 22 29 92

## Ladenumbau der Möbel- genossenschaft Zürich

Architekt:  
Kurt Thut, Zürich

Beleuchtung  
Eisenkonstruktionen  
Malerarbeiten  
Bodenbeläge

## Empfehlungsliste von Firmen, welche an den nachstehenden Bauten beteiligt waren

W. Göbel, Lutherstraße 6, Zürich  
Genossenschaft Hammer, Binzstr. 11,  
Zürich  
Ulmann & Zwicky, Binzwiesenstr. 18,  
Zürich  
H. Rüegg-Perry AG., Bahnhofplatz 9,  
Zürich

## Hauswirtschaftsschule Schönenwerd

Architekt:  
A. Barth, Schönenwerd

Heizungs- und Sanitär-Projekt  
Ingenieur  
Gartenarchitekt  
Erdarbeiten  
Kanalisation  
Maurerarbeiten

H. Meier, Ingenieur, Zürich  
E. Frey, Olten  
E. Cramer, Zürich  
A. Marti & Cie. AG., Solothurn  
G. Vinanti, Schönenwerd  
G. Vinanti, Schönenwerd  
Mader & Cie., Schönenwerd  
G. Vinanti, Schönenwerd  
Mader & Cie., Schönenwerd  
AG. Hunziker & Cie., Olten  
Mader & Cie., Schönenwerd  
K. Häfeli, Schönenwerd  
J. Gerny, Olten

Eisenbeton  
Betonsparsenfenster  
Zimmerarbeiten  
Spenglerarbeiten  
Alumandach

K. Häfeli, Schönenwerd  
H. Hofer, Schönenwerd  
K. Häfeli, Schönenwerd  
H. Hofer, Schönenwerd  
B. Lässer, Schönenwerd  
Mader & Cie., Schönenwerd  
Eternit AG., Niederurnen  
G. Gartenmann & Cie., Bern  
Mader & Cie., Schönenwerd  
W. Schenker, Schönenwerd  
C. von Arx & Cie., Olten  
F. Omerli, Bern

Heizungsinstallation  
Sanitär-Installation  
Elektro-Installation  
Gipsarbeiten  
Eternitsimsen  
Akustikplatten  
Schreinerarbeiten

H. Keller & Sohn, Bern  
Securit SA., Chêne-Bougeries  
W. Schenker, Schönenwerd  
Hartmann & Cie. AG., Biel  
G. Vinanti, Schönenwerd  
H. Hafler & Cie. AG., Aarau  
J. Lang, Olten  
Richner & Cie., Aarau  
H. Sommer, Schönenwerd  
H. Gäßler, Schönenwerd  
F. Senn, Schönenwerd  
Sigfr. Keller & Cie., Wallisellen  
E. Schenker AG., Schönenwerd  
W. Schenker, Schönenwerd  
Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd

Glaserarbeiten  
Schiebefenster

A. Dätwyler, Unterkulm  
Hächler & Sigerist, Rohr  
Alabor & Cie., Rheineck  
E. Rüegg, Gutenswil ZH  
E. Cramer, Zürich  
F. Roth, Schönenwerd  
H. Gisiger, Schönenwerd  
E. Gygax, Schönenwerd  
W. Bärtschinger AG., Aarau  
Alder & Eisenhut, Künsnacht ZH

Glaslieferung

Eingangstüren  
Verputzarbeiten  
Bodenbeläge

Plattenarbeiten  
Malerarbeiten

Schlosserarbeiten  
Lichtschatroste  
Lamellenstoren  
Schulküchen-Einrichtung  
Apparatelieferung  
Möblierung

Wandtafeln  
Bilderleisten  
Umgebungsarbeiten

Belagsarbeiten  
Geräte in Turnhalle

## Wochenendhaus Goldbach-Zürich

Architekten:  
B. & E. Gerwer, Zürich

Erd-, Maurer- und Eisenbetonarbeiten

Zimmerarbeiten

Spenglerarbeiten

Dachdeckerarbeiten

Gipsarbeiten

Elektrische Installationen  
Zentralheizung und Ölfeuerung

Sanitäre Installationen

Roll- und Jalousieläden  
Schreinerarbeiten

Glaserarbeiten  
Plattenarbeiten

Schlosserarbeiten  
Parkettarbeiten

Maler- und Tapezierarbeiten

Gartenarbeiten  
Cheminée

Quaimauer

Conrad & Würmli, Bauunternehmung,  
Stauffacherstraße 27, Zürich  
F. Aebi, mechanische Zimmerei,  
Künsnacht

H. Riester, Bauspenglerei, Spiegel-  
gasse 22, Zürich  
Kasp. Winkler & Cie., Abdichtungen,  
Zürich 48

P. Meyer & Co., Gipserei, Zimmer-  
gasse 9, Zürich 8

H. K. Schibli, Feldeggstraße 32, Zürich  
Hans Sprecher, Pflanzschulstraße 47,  
Zürich

Ruetz & Isler, Universitätsstraße 27,  
Zürich

W. Baumann, Rolladenfabrik, Horgen  
Seb. Schnyder, mechanische Schrei-  
nerei, Jona SG

Jacob Kiefer, Fensterfabrik, Zürich  
P. Cavallini, Martinstraße 4, Zürich-  
Oerlikon

E. Brupbacher, Schlosserei, Künsnacht  
Jac. Lenzinger Söhne, Uster  
L. Minelli, Malermeister, Dorfstraße 20  
Künsnacht

Anton Jans, Gartenbau, Zollikon  
Albert Honegger, diplomierter Hafner-  
meister, Zürich 8

W. Stäubli, Zürich